8582
1741-02

К. Иванов

НАРСПИ

26.IX.62

К. Иванов

НАРСПИ

ПОЭМА

ЧУВАШСКАЯ
КНИЖНАЯ ПАЛАТА
г. Чебоксары Чувашской АССР
Абонем. ящ. № 25.

Удмурт книжной издательство
1962

Оглавление

Автор сярысь 3
1. Сильби гуртын 6
2. Чебер ныл 12
3. Семик ӝыт 19
4. Сюан 28
5. Тунась дорын 33
6. Пегӟон 38
7. Кык сюан 43
8. Хужылгаын 49
9. Семик бере 56
10. Нарспилэн йыружез 61
11. Сильбиын 71
12. Нюлэскын 74
13. Атай-анай 79
14. Ньыль кулэм мурт 87

Автор сярысь

Чуваш литературалэн классикезлэн, поэт-демократлэн Константин Васильевич Ивановлэн творчествоез тупаз 1905—1907 аръёсы, нырысетй зуч революция вакытэ. Революцилэн тулкымез вуиз культура вылэ но, тужгес ик литература вылэ. Со вакытэ литератураын кылдйз кык направление: революционно-демократической но либерально-буржуазной. К. Ивановлэн быдэс поэзияз шодйськиз революционной мылкыд. Национальной но социальной зйбетлы пумит султон, ужась адямиез сантэманлы пумит кариськон, эрик понна нюръяськон — тйни ма сярысь гожъяз К. Иванов аслаз произведениосаз.

Константин Васильевич Иванов вордскиз 15 (27) мае 1890-этй арын Уфимской губерниын (али Башкирской АССР) Белебейской уездысь (али Биж-

булякской район) Слакбаш гуртын чуваш семьяын. 1903 арын, сельской национальной школаез быдтыса, К. Иванов Симбирской чувашской учительской школае приготовительной классэ пыре. Нош 1905 арын Иванов учительской школалэн нырысетӥ классаз пыре. Татысен ик кутске литература борды. 1905—1907 аръёс Симбирской учительской школаез но бугыртӥзы. Иванов соку чуваш кылэ берыктӥз «Вставай, подымайся!» зуч революционной кырзанэз, «Дубинушка» зуч калык кырзанэз, йылпумъяз «Старушка Прта» повестьсэ. Тужгес но трос произведениос поэт гожъяз 1907—1908 аръёсы. Лыдзись соку тодматскиз поэтлэн «Кык нылъёс» нимо выжыкылэныз, «Палкышно» балладаеныз но «Нарспи» поэмаеныз.

Поэтической произведениосыз пӧлысь вылӥ дунъямын «Нарспи» поэмаез. Чылкыт сюлэмо, лякыт сямо, соин ӧош ик юн мылкыдо луэменыз Нарспи матын луэ зуч литератураын кылдытэм нылкышно образъёслы.

«Нарспи» поэмаез бере К. Иванов бадзым произведениос ӧз кылдытылы ни, малы ке шуоно, национально-демо-

кратической литературалы запрет вал. Демократической произведениосты ӧз ик печатлалэ. Но поэт ноку но оскемысь ӧз дугдылы улонлэн воштйськонэзлы. «Малы уд гожъяськы» шуэмлы со «вуоз-ай дыр!» шуылйз. Нош секыт висьыны кутскеменыз поэт со дырез адзыса ӧз вуы ни. 1915 арын 13-етй мартэ поэт кулйз.

Чувашской классиклэсь традициоссэ азьланьтйзы советской поэтъёс: С. Эльгер, П. Хузангай, Я. Ухсай но мукетъёсыз. Али К. Ивановлэн ваньмыз сямен произведениосыз ӟуч кылэ берыктэмын ини. Нош «Нарспи» поэмаез ӟуч кылын 5 пол потылйз. Та поэмаез берыктэмын украинской, татарской, башкирской, мордовской, марийской кылъёсы. Удмурт кылэ берыктыса, поэма нырысь потаз «Молот» журналын. Журналын вань люкетъёсыз берыктэмын ӧй вал, али поэмаез быдэсак поттйськом.

1. Сильби гуртын

Март толэзь ортчон азьын
Зырдыт пиштэ шундымы.
Чуваш гуртын — Сильбиын —
Дыртыса шуна лымы.

Гурезь бамъёс сьöд-сьöдэсь
Тöдьы лымы быремен.
Жужало вож гуждоръёс
Шунды юнгес шунтэмен.

Лек, кезьыт толэд ортче,
Кошке, жожмыт бöрдыса;
Кисьтэ кезьыт синвузэ,
Ортчись дырзэ жаляса.

Мур нюкъёстй, гопъёстй
Куашетыса ву бызе,
Тол куазед бöрдиз ке но,
Шунды кисьтэ тылсизэ...

Шуназ, быриз юж лымы, —
Кошкиз, бызиз пож шуре.
Пиналъёс нош гольык пыд
Бызьыса пото кыре.

* * *

Тулысмы вуиз шулдыр,
Туж мусо серектыса.
Дуннеез веша шунды,
Тол умлэсь сайкатыса.

Улӟе пеймыт нюлэсэд,
Чебер дйсен воштйське.
Вожектэ быдэс кыред,
Шулдырениз данъяське.

Турлы чебер сяськаос
Вӧлмыто ческыт зынзэс.
Пӧртэм тылобурдоос
Кисьто шулдыр кырӟанзэс.

Вылйын, чагыр инмын,
Тюргето тюрагайёс.
Небыт вож гуждор вылын
Тэтчало сэзь ыжпиос.

Бусыын пудо возьмась
Гумыениз шудылэ;
Лымшорлы сиён возьма,
Сильби пала учкылэ.

* * *

Сильби гурт узыр вылэм,
Пуке нюлэс шор вадьсын.
Юртъёссы сандык выллем,
Пересь бадьпуос пӧлын.

Гурт котырысь кенеръёс
Выль пуӵъёсын кутэмын.
Итымын вуж кабанъёс,
Пӧртэм емыш бакчаын.

Бадзым урам кузяла
Пулэн липем коркаос.
Урамлэн мыд-мыд пала?
Вож ӝужась шулдыр садъёс.

Коркалы быдэ азбар
Заборен котыртэмын.
Капкаоссы но забор —
Чильтэръяса лэсьтэмын.

Сильби гурт бадзым вылэм,
Кар шуод кыдёкысен.
Зэм, татысь чувашъёслэн
Байлыксы но вань, дыр, бен.

* * *

Бадзым Сильби гурт вӧзтӥ
Гужласа шуред бызе.
Шунды ортче ву вылтӥ,
Пазяса пужыоссэ.

Шур вылтӥ тӧл ортчыку,
Пурысь пилем веттаське.
Мыкырске пересь бадьпу,
Туссэ адзе, синмаське.

Пересь пуке выж вылын,
Чорыгаса визнанэн:

Малпа, лэся, алданы
Чорыгез нйзилиен.

Шур вылланьын пиналъёс
Вуын шудо, уяло.
Чорыг визнась пересез
Очкарыса исало.

Тйни кин ке выж вылтй
Шур вамен каллен выжиз.
Шур со пала потыса,
Сьод нюлэскы со ышиз.

• • •

Чуваш гуртын — Сильбиын —
Узьмакын[1] кадь улыны:
Ортчись, кошкись нуналэз
Чик уг луы шодыны.

Тылобурдо чирдэмед
Шулдыр вёлме котыре.
Тулыс жингрес кырзанэд
Лыктыса пеле пыре.

Калыкъёс урам кузя
Туж йоно вамышъяло.
Корка берын гужласа
Нылпиос дэмен шудо.

Мусо, чебер нылъёссы
Тодьы юсьёс кадь ветло.

[1] Райын.

Пиштылйсь чигвесьёссы
Бордазы синэз кыско.

Сюй пурзыто егитъёс,
Экто капкаос азьын.
Усто улон-вылонъёс
Та бадзым Сильби гургын!

* * *

Адямилэсь кужмоез
Нокин ӧвӧл дуннеын:
Кияз возе музъемез,
Со ик кузё ву вылын.

Кужмо ке но адями,
Куддыр со но сётйське:
Коньдонэн но винаен
Солэн визьмыз сураське.

Быдзым нунал[1] арняе
Кыче чуваш юымтэ?
Солэн кезьыт йӧгуаз
Мусур данак — быронтэм!

Сиимы но, юимы но
Чородэн эктылймы.
Шулдыръяськытэк кызьы пош
Праздникез ортчытомы?

Нунал ортче. Урамын
Луо уно кудзёмъёс.

---

[1] Пасхае.

Жомытамъя нюлэскын
Кужмо вӧлмо кырӟанъёс.

* * *

Юыса озьы лумбыт,
Кудзем чувашед жаде.
Тулыс дэри, пе, небыт —
Ялкарны отчы выдэ.

Барин кадь кылле отын,
Чик тодытэк кытынзэ.
Кесяськыса урам тыр
Кырӟа со ас кырӟанзэ:

«Уно ужа, уно си,
Уно пӧся, вай-вай ю!»
Винаез — сое угось
Уз тэрга ужась ноку.

«Ас вакытаз ужалом,
Ас вакытаз ми юом.
Дорын юон ӧвӧл ке,
Бускельмы доры пыром.

Бускельмылэн ӧвӧл ке,
Аръянэз но ми юом.
Аръянзы но ӧвӧл ке,
Мар сётоз инмар — витём».

* * *

Калым[1] ортче, лымы быре,
Тулыс кизён ни вуэ,

[1] Пасха.

Нош чуваш таҵе дыре
Макмыр веськатэ, юэ.

Бен тӥ, кудзем чувашъёс,
Султэ вал пыд йылады.
Вож-вож ини гурезьёс,
Тудву ортчиз шурады.

Эй, агайёс, султэлэ,
Ҟотырак тӥ учкелэ.
Герыостэс тупатэ,
Урободэс дасялэ.

Ҟезьыт вуэн мисьтйськы,
Бамыд ӵыжыт мед луоз.
Ҟӧттырмонад зол сиськы,
Гырны кужым мед пыроз.

Валъёсмес ни кыткоме,
Ҟыре потом — ужмы трос.
Эй, инмаре-кылчинэ,
Ю-няньмы мед удалтоз!

2. Чебер ныл

Лудысь турын-куар пӧлын
Яркыт-ӵуж сяська будэ.
Чуваш гуртын — Сильбиын —
Ӟарспи нимо ныл будэ.

Ӵыжыт чебер бамъёссэ
Бусы сяськаос шуод.

Сьӧд сутэр кадь синъёссэ
Кык сьӧд весьёс кожалод.

Ваё пунэм йырсияз
Чагыр тасма со керттэм.
Уяса кадь ветлэмъяз
Жингыр вазе чигвесез.

Егит пи шоры учкиз ке,
Сюлэмзэ ик вырзытоз.
Пиед шоры пальпотйз ке,
Мылкыдзэ солэсь шунтоз.

Кыӵе мурт уз яраты
Лудысь мусо сяськаез?
Кыӵе пи нош вунэтоз
Сокем чебер нылмуртэз?

* * *

Жыт пал, шунды пуксьыку,
Бамзэ миськe но ӵушке.
Шудон пӧлы потыкуз,
Гадь вылаз чигвесь оше.

Жингыр шудйсь бутьмарзэ
Пельпум вамептйз понэ.
Льӧльмыт буртчин кышетсэ
Мусо бам вылтйз думе.

Шудон пӧлын со кырзя ке,
Уӵы кырзям кожалод,
Серекъямзэ тон кылйд ке,
Мыло-кыдо ныл шуод.

Шудонэз шулдыртыса,
Со кырӟа но серекъя...
Ӵук кизили ӝужаса
Инмын тыл кадь ворекъя.

Аслаз атыкай корказ
Нарспимы ческыт кӧлэ.
Шумпотон адӟе вӧтаз,
Изьыкуз но пальпотэ.

* * *

Ӵукна вазь ик султыса,
Нарспи уж борды кутске:
Буртчин сйньыс кутыса,
Кырӟаса пужыятске.

Я пуксе вуриськыны,
Весь выллем вурыс кельтэ, —
Сйньысэн быжо венез
Ӝутъяське но лэзьяське.

Я куиськыны пуксе,
Шудэ солэн сусоез;
Яке, черссэ кутыса,
Отчы бине сйньысэз.

Я ӟус вылысь коӵышез
Ӧдъя ке бам миськыны, —
Сиёнэн тырме ӝӧкез
Куноез пумитаны.

Улонэз умой ортчиз,
Ныл арлыдыз тырмытозь,

Сое кенлы кураны,
Палэн гуртысь лыктытозь.

* * *

Атаез Нарспимылэн,
Михедэр, узыр улэ.
Ас нылзэ яратэмен
Соин туж ушъяськылэ:

«Кинлэн вань Нарспи кадез?
Кин вордэм на таче ныл?
Ӧвӧл-а ныллэн катаез?
Я чигвесез ветлыны?

Сильби гурт ноку уз адзы
Нарспи выллем нылъёсты!
Мон сямен одйг чуваш но
Ас нылзэ уз яраты!

Михедэрлэн мар ӧвӧл?
Мар уг тырмы бен юртам?
Куэм дэра но азвесь
Ичи-а ма сандыкам?

Выж вылысен вӧлдэтозь
Ю-няне кеносъёсам!
Сӥль но вӧй, чечы но сур
Шат уг тырмо йӧгуам?»

* * *

Зэмзэ вера Михедэр,
Мар уг тырмы пересьлы?

Сутыны сое ни бер,
Одйг бай — быдэс гуртлы.

Карысь юрт кадь коркаез:
Пырыкуд ик йыромод;
Жужыт липет йылъёстй
Лобыса курег уз пот.

Азбар тросаз арбери
Люкен-люкен сюремын.
Кеносъёсаз ю-нянез
Пачылаз ик тырмемын.

Аргамак кадь валъёсыз
Уг люкисько сезьылэсь.
Солэн вань пудоосыз
Ветло тыр бекче кадесь.

Выллапалась та юртъер
Кыдёкысен адзиське,—
Йёно пересь Михедэр
Улэменыз ушъяське.

* * *

Узыр муртмы Михедэр,
Яратыса ас нылзэ,
Вёйдыр бере ят[1] гуртэ
Картлы сётыны сйзе.

Со сюанэз быдэс гурт
Чидатэк ини вите:

1 Мукет.

— Кышнояськe узыр мурт,
Сюанэз зол луоз, пе!

— Семик ӝог вуоз меда?
Кызьы дырез ортчытод?
Семик нунал ку меда?
Кызьы гинэ чидалод? —

Михедэрлэн выль корказ
Ныллы пирдан дасяло.
Сюанлы дасяськыса,
Жытэн-ӵукен ужало.

Нарспи гинэ, чебер ныл,
Кышка сюан вуэмлэсь:
Бӧрдыса нимзэ вера
Яратон Сэтнерезлэсь.

* * *

Гурт пумын, выллапалан,
Лапеггес корка сылэ.
Анаеныз та коркан
Сэтнер нимо пи улэ.

Чебер, егит Сэтнерлэн
Аргамак кадь валэз вань,
Пересь мумиз вань солэн,
Тыл кадь ӟырдыт сюлмыз вань.

. . . . . .

Дунне ужез лэсьтыны —
Кык кужмоесь киос вань,
Йырзэ пильны тушмонлэсь
Жуась тыл кадь йыркур вань.

Номыриз мукет ӧвӧл
Куанер Сэтнерлэн юртаз.
(Нош огзэ тод: Михедэр
Куанерез уг лэзь матаз!)

Нош милям чебер Нарспи
Сэтнерез туж яратэ.
Сюанлэсь кышка мискинь,
Лулӟылэ, синву кисьтэ...

* * *

Чылкыт ошмес син дорын
Пересь уйпу шыпыртэ.
Чукналы быдэ отын
Сэтнер Нарспизэ вите.

Витёнъяз Сэтнер люкта
Аргамак кадь ужпизэ.
Вулы мынэ вазь чукна
Чебер Нарспи ошмесэ.

Ведра карнан пельпумаз
Лӧчкаса ӟукыртылэ.
Гажан нылзэ адӟыса,
Сюлмыз тэтча Сэтнерлэн.

Эмезь кадь ымдуръёсыз
Серекто ни Нарспилэн.
Сэтнерезлэн бамъёсыз
Чыжекто шумпотэмен.

Ныл шоры учкеменыз
Сьӧд синъёсыз чиляло.

Мыйыко ымдуръёсыз
Мусо кылъёс верало.

3. Семик жыт

Жильыртэ кезьыт ошмес,
Бызе уен-нуналэн.
Льӧль шунды пазя азвесь
Жильыртйсь ошмес вылэ.

Чебер ныл ву омыртэ,
Марзан пиштэ такъяяз.
Нылын Сэтнер вераське
Етйз валзэ люктанъяз.

Уӵы чирдэ кырзанзэ
Ярдурысь вож уйпуын.
Сюлэм тыр малпанъёссэ
Пи вера ошмес дурын:

«Зэм ик меда, мусое,
Ӧвӧл мынам шудбуре?
Зэм ик меда атаед
Байлы вузалоз тонэ?

Ой, шудэ ӧвӧл, лэся.
Атаед, узыр маке,
Баеныз ушъяськыса,
Куанерлэсь палэнтйське».

* * *

— Ой, чиге сюлмы, Сэтнер!
Мар меда бен мон каром,
Узыр атай-анайлэсь
Кытчы гинэ мон пегзом?

Пересьёсты ас палам
Кызьы меда берыктом!
Яратонэ тон мынам,
Бен малпаськы: ма каром?

Шунды пуксиз ке туннэ,
Мыным шобрет сётозы,
Хужылгаысь бай муртэн
Сюанмес ортчытозы.

Туж лек шуо пересь бай,
Кызьы солэсь мозмоно?
Вера, Сэтнер, вера вай, —
Кытчы мыным пегзоно?

Тонэ, мусо, гажаса,
Таӵе дыре вуи мон.
Егит дырме лушкаса,
Улонме быдтоз тушмон.

* * *

«Мынам одйг йыры вань,
Зырдыт пинал сюлмы вань,
Пересь аныкае вань,
Аргамак кадь валэ вань.

Соослэсь но дуноез,
Мусо гажанэ, тон вань.
Тыл сюлэмме кенжытйсь,
Тонэ лушкась тушмон вань.

Со тушмонэз быдтыны
Вань на кужмо киосы.
Тушмонэз быдтй ке нош,
Солэсь урод дунне вань.

Ачид пумит öвöл ке,
Та вал вылам пуктысал,
Кытчы ке но кыдёке
Тонэн, мусо, лобысал».

— Кошкы, Сэтнер, чалякгес!
Вулы васько бамалтй...
Гажанэн вераськыса,
Люкиськонтэм кадь потй.

* * *

«Зеч лу, мусо Нарспие,
Эн вунэты гажандэ!» —
Етйз валэз зол ворттэ,
Лобе, пазя тузонэз.

Пöсь синвузэ кисьтыса,
Нарспи гажанзэ келяз.
Син азьысьтыз ышытозь,
Учкыса сылйз бöрсяз:

«Зеч лу, зеч лу, мусое!
Кызьы вунэтом тонэ?

Тонэн артэ ӧй ке лу,
Кызьы улом ят муртэн?»

— Малы, Нарспи, ӝожкиськод?
Оло картэд-а пересь?
Пирданэд оло ичи? —
Нылкышно юаз солэсь.

Ву омыртыса, Нарспи
Вамыштйз кайгырыса
Бертйз но зар-зар бӧрдйз,
Сэтнер понна ӝожкыса.

* * *

Коркан пересь анаез
Токма шорысь нукыртэ.
Бай Михедэр азбарын
Сюан арба[1] тупатэ.

Нылыз понна тыршыса,
Пересь ужа азбараз,
Пуэз тӥрен кораса
Кырӟа пересь ас понназ:

«Пичиысен будэтй
Та нуналэз адӟыны.
Туннэ берпумез тани
Уже медло нылылы.

Бызьыны вуиз нылы,
Узыр картлы сётоно,

[1] Уробо

Бай карт шедьтй мон солы —
Сюан усто лэсьтоно.

Вуиз ини семикед,
Ортчытоно сюанэз.
Жыт пал шунды пуксиз ке,
Отчано куноосмес».

* * *

Михедэр байлэн юртаз
Сур бекче питыръяло.
Гуртысь туган муртъёслэн
Ньылонъёссы чоръяло.

Кык гур тыр сиён-юон,
Ческыт зын вölме педло.
Туганъёс шödo, луоз,—
Ымдуръёссэс чушыло.

Корка пушкын шыбырчи [1]
Пуке, шыбыр шудыса,
Егитъёс уг дугдо чик:
Экто, кизэс чабыса.

Дан сюанэз тодыса,
Калык дыртэ сюанэ.
Нокин уг тод Нарспилэсь
Бördйсь, чигись сюлэмзэ.

Табаньёсты вöяса,
Куалаын Нарспи пуке.

[1] Кубызэн (пеллян выллем музыкальной инструментэн) шудйсь.

Сюан сярысь малпаса
Қышка, мискинь, куалектэ.

* * *

«Палэн гуртысь вуизы
Атай доры кураны.
Егит нылзэс вузазы
Палэн гуртысь узырлы.

Атай-анайлы верай:
— Эн дыртэ на, вуоды.
Арзэ ке но возе-ай
Одйг нылдэс дорады.

Атай-анай кудзёмен
Ӧз кылзэлэ верамме.
Бай эмеспи шедьтэмен
Ӧз валалэ сюлэмме».

Пересь лул со — чурыт лул,
Қатэм гын ик вылэм со.
Пинал лул бен — пичи лул,
Мултэс небыт но мусо.

Мон учыпи луысал ке,
Писпуосын кырзасал,
Мынам бурды луысал ке,
Эркын кыре лобысал.

* * *

Тылпу кадь ик жуаса,
Шунды тэль сьӧры пуксиз.

Пудо уллё бöксыса
Сильби ураме пыриз.

Чебер воштйськем нылъёс
Скалзэс ньöрын улляло.
Нылъёслы егит пиос
Мусо кылзэс мадьыло.

Огез ворттэ кытчы ке,
Скал бöксэ, пурзе тузон.
Парсьпи — укылтэм маке,
Зуиктэ, пелез кесьмон.

Уллё бöрсьы урамын
Пурысь тузон жутйськe.
Со бугрес тузон пöлын
Пересь кышно адзиськe.

Пересьлэн паллян кияз
Сурен ведра жутэмын.
Жутыны секыт ке но,
Капчи луоз юыны!

* * *

Милям пересь Михедэр
Куное öтча вылэм:
Сурен сектаса ветлэ
Пересь кышноез солэн.

Калык доры пыраса
Пуктэ сурен ведразэ,
Сюаназы öтьыса
Секта ческыт мусурзэ:

— Юлтошъёс, иськавынъёс!
Зеч кароды-а меда?
Бай картлы нылмы бызёз,
Сюаназ уд лыктэ-а?

«Мыномы-ай, вуомы!
Ми ум кыле мынытэк,
Инмар шудбур ке сётоз,
Жож ум каре мылкыддэс!»

Коркась корка пыраса
Ветлйз пересь жомытозь.
Бертэм бераз жёк вылэ
Пуктэ пёртэм сиёнъёс.

* * *

— Зеч калыкъёс, туганъёс,
Выллапала вамыштом!
Ческыт сурез юыса,
Сюанмес ни вырзытом!

Туганмы нылзэ сётэ,
Дораз öте асьмемыз.
Дано сюан ортчытэ,
Секталоз, дыр, сурениз.

Нош сюанэз кутскытозь,
Вашкала чуваш сямен,
Пересьёслы сйзьыса
Куяськиськом шыд-нянен:

«Пересь анай-атайёс,
Зеч улэ узьмакады,

Милям узыр шыд-няньмы
Медло тӥляд азяды.

Милям ӟеч Нарспимылы
Сётэ тырмыт тазалык.
Шудо, шулдыр улыны
Сётэ ваньзэ ик солы».

* * *

Вашкала сямен озьы
Пересьёсты данъязы,
Сюанзэс вырӟытыны
Кӧлан кенсы пыризы.

Кобы тыр мусуреныз
Атай-анай йыбырске,
Нарспизы кӧтӝоженыз
Азязы бӧрдса пуке.

— Нарспимы, бакель тыныд!
Эн кушты тон ас карттэ.
Тэрыса ул картэныд,
Яратыса пук артэ.

Солэсь кылзы, востэм лу,
Эн эшъяськы лек муртэн.
Уждэ ужа, сюлмо лу,
Эн выры кулэтэмен! —

Валэктӥзы ас нылзэс,
Визьнодлы дышетыса.
Кутӥз шыбырзэ пересь —
Сюан кутскиз эктыса.

* * *

Сильби гурт ни кемалась
Юн кӧлэ ческыт уммен.
Дунне вылэ учкыны
Тыр толэзь тубем инме.

Чебер нылъёс, егитъёс
Шудонысь пазьгиськизы.
Изё сюан калыкъёс,
Кузёос но выдӥзы.

Шуныт омыр салкымаз,
Вань котыр чалмыт кӧлэ.
Пуны гинэ ас понназ
Мылыз поттэк утылэ.

Пуконъяз ик изьыса,
Атас чоръя уйшорез.
Зардон азьын кӧлыны
Тэль сьӧры ыше толэзь.

Жадиллям чувашъёсыд,
Кӧло мур, ческыт уммен.
Ог ныллэн гинэ со жыт
Сюлмыз жуа кайгуэн.

4. Сюан

Чукна шунды жужамтэ на,
Гурт вылтӥ чын лӧсъяське.
Синъёссэ гинэ усьтӥз но —
Мунчоын чуваш пуке.

Семик праздник вуэмен
Чувашъёсыд мисьтйсько.
Выль турынэн, веникен
Мугоръёссэс зырало.

(Пересь атай-анайёс
Озь косыса кельтйллям.)
Туннэ но вань чувашъёс
Мунчоын пыласькиллям.

Дйсьсэс-кутсэс воштыса
Пото соос ураме,
Дыртытэк вамышъяса
Мыно шулдыр сюанэ.

— Эх, сюан! Асьме сюан!
Быдэс гуртмес шулдыртэ! —
Выланьысь сюан куара
Чузъяське жыны гуртэ.

* * *

Михедэрлэн юртъерез
Кыдёкысен адзиське.
Урам палась капкаез
Куноослы усьяське.

Корказьын но калык трос —
Учко шулдыр сюанэз.
Соос пölысь пересьёс
Витё сурен сектамзэс.

Шыбыр шудэ крезьгурзэ,
Лэйкало эктон гуръёс

Кузёзы лэзе бере,
Бӧрсьысь экто куноос.

Жадизы ке эктйсьёс,
Пуксёзы, шутэтскозы,
Шыбыр куара ке чалмиз,
Кырӟанъёс чузъяськозы.

«Малы ваньды чалмиды?
Кырӟатэк мар шулдырез?
Кыӵе гур утчаськоды? —
Кырӟалом уӵы гурез!»

* * *

Уд даллашы шыбырен —
Со нош эктыны ӧте.
Дыбыр-дыбыр эктэмен
Корка выж ик сэзъяське.

Кышно палан ӝӧк сьӧрын
Сектасько ӟеч куноос.
Егитэсь кузпалъёслы
Ӟеч улон сйзё соос:

«Шудбуро мед луоды,
Ныллиосты мед луоз,
Тэрыса мед улоды,
Медад кылэ лек кылъёс.

Сие, юэ, туганъёс,
Чош ортчытом даурмес!

Кузпалъёсты гажаса
Сиём-юом шулдыргес!»

Учке-ай, паймод, эке,
Пересь Михедэр эктэ.
Йырзэ выллань жутыса,
Пыдъёссэ етйз октэ.

* * *

Дыбырто казак пиос,
Кужмысьтызы тэтчало.
Соослы чебер нылъёс
Такмак гуръёс кырзало...

. . . . . .

* * *

Вёлдэтысен выж дорозь
Буртчин чуко катанчи.
Со сьёрын, шобрет улын,
Ныл бёрдэ, уг буйга чик.

Кайгыре со, весь бёрдэ,
Уг ӵуш бызись синвузэ.
Вёзаз нылъёс кырзамен
Шёдйсь ёвёл бёрдэмзэ.

Нылъёс ас кырзаназы
Нарспи сярысь верало.
Пересь муртлы сётэмеи
Соос ваньзы жаляло.

Тыхтаман — пурысь пересь
Солэн картэз луоно.
Нарспилы гажанэзлэсь
Табере люкиськоно.

Пересь басьтйз ке тонэ,
Мар кароз бен Сэтнеред?
Нарспи апай, мусое,
Кытын тынад шудбуред?

* * *

Сюан лэсьто туж умой,
Со зэмзэ йылтэм-пумтэм.
Туганъёс гуртын уно,
Соин юон быронтэм.

Чуж сурон уробоен
Гурт кузя ветлэ сюан.
Сюанчиос кырзало,
Кыдёке вёлме кырзан.

Уй-нунал шудэ шыбыр,
Дугдыны чик малпатэк.
Уй-нунал экто дыбыр
Казак пиос жадьытэк.

Пиналъёссы задоресь
Бызьыло сюан сьёрын.
Мултэс кудзем, дыр, пересь —
Корка дораз пограмын.

Эктэлэ-ай шулдыргес,
Пересьмы уз султы ни.
Туж потэ бен султэмез —
Мугорыз уг выр тани.

5. Тунась дорын

Чынлэсь сьӧдэктэм коркан
Зус вылын пуке пересь.
Пичи гинэ укнотӥ
Ӧжыт пыре югытэз.

Усьтэм пичи ӧс гинэ
Корка пушез югдытэ.
Тани отӥ выж вылэ
Тылсизэ шунды пазьге.

Пересь пуке сэрегын,
Пӧсьтэм кутсэ сиктаса,
Дышем пересь киосын
Чупрес выре, нин куаса.

Тани шӯнды пиштыса
Каллен вуиз гур пала.
Тэтчиз пурысь пересьлэн
Тӧдьы гӧртэм йыр вылаз.

Яркыт мусо шундыед
Йырсиосыныз шудэ.
Семик крезьгур поръяса
Пересь мылкыдэз жутэ.

* * *

Пӧсьтэм кутсэ сиктаса,
Пересь тунась нукыртэ.
Кышномуртлэсь пыремзэ
Пересь чик но шӧдымтэ.

Кышномурт ворсаз ӧсэз,
Пыриз, султӥз жӧк азе.
Бӧрсьысь бӧрсе кылъёссэ
Тунаськисьлы со маде.

Шуныт кылъёс мадисез
Сэтнерлэн мумиз вылэм.
Йӧно визьзэ Сэтнерлэсь
Шайтан сурам, пе, вылэм.

Соин тӥни анаез
Тодыны лыктӥз ачиз.
Тунасьлы ас кайгузэ
Лулӟылыса ик мадиз.

. . . . . .

* * *

Кема соос пересен
Вераськыса пукизы,
Ортчем улон-вылонзэс
Чошен тодэ ваизы.

Пересед берло мырдэм
Тунаськыны басьтӥськиз:

Одйг куз чулка, дэрем
Соиз кузьмало шуиз.

Собере тунась султйз,
Ужзэ куштйз палэнэ.
Öссэ, зол-зол ворсаса,
Гурсуранэн со пыкъяз.

Вылаз шуба дйсяса,
Изьы понйз кунулаз;
Пыд улаз шорт поныса,
Уксё понйз ас азяз.

Пурысь тушсэ киныыз
Маялляз но собере
Учкиз сукыр синмыныз
Уксё шоры со пересь.

* * *

Кöня ке малпаськонъяз
Выртэк сылйз интыяз,
Мадён кылъёс шедьтыса,
Песянайлы со вераз:

«Адзонэз кышкыт вылэм:
Йырыз пась, сюлмыз путэм,
Инмар, дыр, озьы косэм,
Уз луы ни бурмытэм.

Инмар сётэм пиедлы
Лякыт сям, небыт сюлэм.

Улыны вакчи даур,
Курадзон солы сйзем.

Кезьыт дыръёс вуозы —
Кынмоз пиедлэн вирыз.
Секыт дыръёс лыктозы —
Чурытомоз сюлэмыз.

Зырдыт дыръёс вуыса
Шуналоз сйям вирыз.
Пинал сюлмыз небзыса
Капчиялоз мылкыдыз».

* * *

Пурысь пересь отйзэ
Вазьытэк сылйз понназ,
Шубаеныз изьызэ
Понйз лапег зус вылаз.

Песянайлы нош вераз,
Пырак синмаз учкыса
(Мискинь пуке, лултэм кадь,
Кылзэ, секыт лулзыса):

«Шайтан каргам но ӧвӧл,
Керемет но йӧтымтэ,
Ведйн сӧрем но ӧвӧл,
Син но солы усьымтэ;

Озьы, кенэ, пиедлы
Инмар сыче шуд сётэм.

Эн бӧрд, кенэ, инмарлы
Кызьы пумит луод бен?»

. . . . . .

* * *

Тунанзэ йылпумъяса,
Мур малпаськонэ усиз.
Кутсэ кияз кутыса,
Зус вылаз пересь пуксиз.

Песяй йырзэ ошыса
Бертыны потйз гуртаз.
Пӧсьтэм кутсэ сиктаса,
Тунаськись кылиз огназ.

Абдрамеиыз со кема
Нукыртйз на ас понназ:
«Кызьы луиз та туннэ? —
Аслэсьтыз ачиз юаз,—

Та дырозь уно муртэз
Мон оскытй пӧяса.
Пӧясько вал, кайгузэс
Зэм ик тодэмъяськыса.

Туннэ кызьы луиз-ай!
Сюлэм зэмзэ шӧдйз шат?
Пӧяно ик шуэм вал —
Вот тумошо! Зэм ик шат?»

6. Пегӟон

Жомдыку чалмиз сюан,
Сильбиын шыпыт луиз.
Юондырез ушъяса,
Кӧлыны куно выдйз.

Гуртысь нылъёс, егитъёс
Люкаськизы шудыны.
Нарспи но отчы потэм
Ныл даурзэ келяны.

Берпум жытсэ шудоно
Кышномурт луон дырозь.
Сэтнерен адзиськоно,
Сьӧрлось гуртэ кошкытозь.

Ошыса йырзэ, отын
Сэтнер но жожмыт сылэ.
Синву кисьтйсь Нарспизэ
Жаляса со лулскылэ.

Жыт шудон чалмем бере,
Куспазы шыпыртйзы.
Ог-огзэс ӟыгыртыса,
Пеймыт азе ышизы.

* * *

Кизилиос кемалась
Пилем сьӧры ватскизы.

Нюлэс вадьсы пеймытэсь
Сьӧд пилемъёс вӧлмизы.

Жаль зоре; нёжалъёстӥ
Ӧръяське зор ву, бызе.
Тэль куашетэ, тӧл потэ,
Сютэм кион кадь вузэ.

Югак-югак чилекъя,
Сьӧд нюлэсэз югдытэ;
Тэльысь кужен сюрестӥ
Кин ке ворттэ дугдытэк.

Тӧл кадь жог ворттэ ужпи,
Соргетэ, со жадемын.
Чашетӥсь сьӧд нюлэстӥ
Кык мурт ворттэ вал вылын.

Тыпы сылэ пеймытын,
Чаштыртэ куаръёсыныз:
«Зеч мед луоз сюресты!» —
Мыкыръя со йырыныз.

* * *

Куазь ӟардэ, лэся, ини.
Кысыло кизилиос.
Шунды жужам бере ик
Люкаську сюанчиос.

Задор казак пиослы
Дыр вуиз ни эктыны.

Мусо, чебер нылъёслы
Дыр вуиз ни кырзаны.

Нош шыбыр уг шуды на.
Шудйсез уг адзиськы,
Жӧк сьӧрын сурен вина
Малы ке уг кисьтаськы.

Мӧй кузпалъёс понназы
Вачe пумит керето.
Мар луэм меда озьы?
Марлы ваньзы шып пуко?

Амалтэк пукод чалмыт:
Ӧвӧл туннэ Нарспизы,—
Сэтнереныз кылем жыт
Пегзем шудонысьтызы.

* * *

Вазь чукна ик нюлэскын
Борзёмен куинь мурт ветлэ:
Я татй но я отй
Кинэ ке но утчало.

Сак кылзйсько, утчасько,
Ум кылэ-а куаразэс?
Шунды потэ — оло со
Возьматоз шонер сюрес?

Нокыче пытьы ӧвӧл,
Пыроно, дыр, пыдлогес.

Кужмысь кесяськем потэ:
Шедьтоно вал чалякгес!

Нюлэс пумтэм, туж шимес!
Со чашетэ но шула.
Кызьы шедьтод пытьызэс,
Кытчы мынод, куд пала?

Куинь муртъёсыд нюлэскын
Ветло, туж сак учкыло;
Бен малы соос татын,
Мае тэльысь утчало?

* * *

Жужыт тыпы выжыын
Сэтнер туж ческыт кӧлэ.
Солэн вӧзаз, йыразяз,
Нарспимы но ныруле.

Со кышкыт уйвӧт адзе:
Атаез пуны луэм.
Пиньзэ шатыр карыса,
Нюлэскытй бызьылэ:

«Кытчы пегзид, йӧнтэм ныл?
Шедьтй ке, сиё йырдэ!»
Лек пунылэн пыд улаз
Быдэс нюлэс шатыртэ.

Матын ни, тани кутоз!
Нарспи кышкаса сайка.

Адзе: борзёмен вортто
Куинь кузя соос пала.

— Сэтнер, Сэтнер! Кутйзы!
Жоггес султы! Пегзомы!
Ой, быримы, быримы!
Кытчы бен нош ватскомы!

* * *

Туннэ шыбырчи ачиз
Кык етйзэсь пиосын
Кутйз пегзем муртъёсты,
Гуртэ ваиз нюлэскысь.

Тур-пар вуиз анаез,
Ныллэн йырсияз кутскиз.
Бызьса потйз атаез,
Сэтнерлэн ныраз мыжгиз.

— Ой, анае, анае,
Мон лэсьто, кызьы малпай,
Эн кыска тон йырсиме,
Ишкалты коть сюлэмме.

— Эх, Михедэр песятай,
Мар пайдаез жугемлэсь?
Монэ тазьы жугыса,
Пу уд пёрмыты пенылэсь!

Сюмыс сюло кутыса,
Урмем пуны — Михедэр —

Кутскиз йӧнтэм жугыны
Юн думылэм Сэтнерез.

* * *

Сюанэ лыктэм сямен,
Калык уно азбарын.
Сэтнер кылле сюй вылын,
Йырсазьыз ик ышемын.

Татын ик сылэ мумиз,
Кинэ ке карга, бӧрдэ.
Бускельёссэ со куриз
Нуыны пизэ гуртэ.

Пыдлось коркан Нарспилэсь
Мисько бамзэ дун вуэн.
Катанчи сьӧры пырто,
Возъяло шобыретэн.

Вае, дыбыр карыса,
Сюанамы эктомы!
Али луэм уж сярысь
Медаз тод эмеспимы!

Ой, сюан, бадзым сюан!
Быриз, лэся, солы дан!

7. Кык сюан

Гордэктыса пӧсь шунды
Пуксён палаз лэзиське.

Гурт сьӧрысь нюлэс туннэ
Малы ке но жингыртэ.

Кенер дорын кемалась
Калык вите сюанэз.
Пумитаны сват но дась
Кырзась сюан калыкез.

Вал пыд куара кылйське,
Нюлэскысь потэ сюан,
Азьпалан сэзь вал вылын
Эмеспимы — Тыхтаман.

Паньгес ныр, синмыз сюбег,
Чуж йырсиё, горд тушо,
Вал вылаз пуке со лек,
Ымнырыз кышкыт тусо.

Вылаз солэн сьӧд дукес,
Изьы вылаз азвесез,
Тӧдь чулкаез, выль кутэз —
Узыр солэн дйськутэз!

* * *

Эмеспилэн сюанэз
Урам кузя вамыштэ,
Ӧтись доры пыраса,
Куно луыса потэ.

Выллапалась ныл сюан
Пумит ваське пар валэн.

Тӧдьы быркенчи[1] улын
Нарспи кырӟа ӝож гурен.

Чебер ныллэн сюлэмыз
Тылын сутэм кадь пыже.
Пересь картсэ адзыса,
Нарспи вера кайгузэ:

«Ой, атае, анае,
Малы йырме быдтйды?
Малы ас вордэм ныдэс
Пересь картлы сётйды?

Карт луонэ, Тыхтаман,
Зечсэ уд адзы монэн.
Мон лулме быдто эсьма,
Огинын уг лу тонэн!»

* * *

Кудомы сюан азе
Потэ шукыё сурен,
Эмеспизэ со секта,
Кырзаса такмак гурен.

Кияз кутэм кобыысь
Сурзэ палькказа удэ.
Эмеспимы сьӧд валзэ
Урысэныз бичатэ.

Сизьым борзем валъёсын
Экто солэн котыраз.

[1] Шобрет, выль кенэз йыр вылтйз шобыргон.

Юн кырӟам куараосын
Жин вазе быдэс урам.

Капкатӥ пыро пумтэм:
Куноос, сюанчиос.
Сюло шуккемлы быдэ
Шатырто капка пулъёс...

Сюанчиос сват дорын
Зол сиизы-юизы.
Жытъёссэ нош урамын
Кырӟазы но эктӥзы.

* * *

Хужылгаысь кудоос
Куинь нунал сиё-юо.
Ньылетйяз — «я тырмоз —
Бертон дыр вуиз» шуо.

Пиос сюан[1] люкаське
Хужылгае кошкыны:
«Татын куно луимы,
Дырмы вуиз бертыны».

— Эн дыртэ-ай, кудоос,
Мукет корка пыром-ай.
Кытчы сокем? Эсьмаса
Золгес сиём-юом-ай!

---

[1] Эмеспизы сьӧры лыктэм куноосты пиос сюан шуо, ныл паласьёссэ — ныл сюан.

Кузёос зол сектамен
Сюан нош ик шулдырмиз.
Бератаз куноослэн
Ветлыны катьсы быриз.

Пиос сюан вырзытскиз
Асьсэ гуртэ бертыны.
Быдэс Сильби люкаськиз
Куноосты келяны.

* * *

Вашкала шайгу дорын
Валъёссэс дугдытйзы.
Атаеныз анаез
Ныл келяны лыктйзы.

Кузьыли сямен выре
Калык сюан котырын.
Куясько но собере
Учкыло выль кен шоры.

Сэтнер но калык пöлын
Жум сылэ анаеныз.
Утча мусо гажанзэ
Выем сьöд синъёсыныз.

Нарспилэн мумиз-бубиз
Вöсязы вордэм нылзэс,
Люкиськыны жож потйз, —
Чушылйзы синвузэс.

Пыкылон кыл нылзылы
Öз вералэ возьытысь:
Сэтнереныз кыкназы
Тэле пегамзы сярысь.

* * *

Сюанчиос выръизы,
Эмеспи шуккиз валзэ.
Нарспи туж ӝож синъёсын
Учкиз гажан Сэтнерзэ.

Нюлэскын сюан бöрсьы
Кырӟам кема чузъяськиз.
Кошкиз, ышиз сюанзы,
Калык гуртаз берытскиз.

Анаеныз Сэтнермы
Туж мöзмыт кошкиз гуртаз.
Со кылиз ук даурлы
Лул-гажанэзтэк, огназ:

«Ой, улонэ-вылонэ,
Бырон гинэ кылиз ук.
Ой, мусое, Нарспие,
Ят мурт доры кошкиз ук.

Гажанэтэк мар каром
Шудтэм кылем йырыным?
Ма кытчы меда пыром
Аслам лек кайгуэным?»

* * *

Ныл кошкиз сьӧрлось гуртэ,
Огназ кылиз гажанэз.
Кык кузя гажась муртъёс
Ӧз, ӧз ворме тушмонэз.

Кык яратйсь муртъёслэсь
Пегӟемзэс ӧз ват нюлэс.
Талаз Тыхтаман-пересь,
Дунэн басьтйз Нарспимес.

Сэтнермы кылиз огназ —
Люкизы гажанэзлэсь.
Инмар шат озьы каргаз,
Ӧйлась пегӟем адӟонлэсь.

Пӧртэм кылпум гуртын трос,
Супыльтйсьёс туж уно.
Визьмоесь пересь муртъёс
Ма шуыны ик ёрмо.

Табере Нарспи сьӧрлон,
Куректэ огназ Сэтнер.
Жалятэк чебер нылэз
Быдтйз каргам Михедэр.

8. Хужылгаын

Хужылгаын, пе, сюан,
Зол экто, пе, зол юо.

Пурысь тушо Тыхтаман
Сюан ортчытэ, шуо.

Эмеспизы Тыхтаман
Сильби нылэз капыртэм.
Шулдыр тулыс вакытэ
Бадзым сюан ортчытэ.

Сюан лэсьто эктыса
Егитэсь казак пиос.
Шулдыр гуръёс кырзаса
Жадё сюан калыкъёс.

Сильби гуртысь толон жыт
Сюан бертйз кырзаса.
Ныл сюанэз Тыхтаман
Вите, кужмо юыса.

Кузпалъёсты колыны
Кеносэ ворсалозы.
Вазь чукна чош султозы,
Нылэз кышно карозы.

* * *

Бадзым гурт та Хужылга,
Сылэ гурезьёс вискын.
Сюан карись Тыхтаман
Пуке паськыт жок сьорын.

Пёртэм сиён жок вылаз —
Беризь жок куасалтйськe.

Эмеспимылэн йыраз
Дунне берга, шонаськe.

Лымшоре шунды вуэ,
Нунал пöсьгес кариськe.
Эмеспи йырзэ оше:
Мултэс юэм, шöдйськe.

Ю бусыын бöдёно
Вить-куать шуса черекъя;
«Ныл сюан ку вуоно», —
Эмеспи весь эскере.

Эмеспи тöдь дэремен,
Сöзулыз жутъяськылэ.
Сюанэз витьса, солэн
Пересь сюлмыз жугиськe.

* * *

Жингыр-жингыр туй гырлы
Шулдыр гурен чузъяськe.
Ныл сюан урам кузя
Уллапала ни васькe.

Дас кышномурт чигвесен
Уробоын гуж потто.
Ньыльдон куинь уробоос.
Со бöрсьын чурен лыкто.

Сизьым капкаос азе
Сюанчиос дугдйзы.

Хужылгаос мусурен
Соосыз пумитазы.

Эмеспилэн капкатйз
Сильби калык люкаське.
Сюрессы кузь луэмен
Сиён-юон зеч мынэ.

Лымшор вакыт вуымтэ,
Акшанозь дыр уно-ай;
Жытозь сюан лэсьтыны
Вакытмы но тырмоз-ай.

* * *

Выль кен ву ваем бере,
Нош ик жытозь эктйзы.
Тыхтаманэн Нарспиез
Выль кенось пыртйзы.

Мурт калыкъёс тунгонэн
Кенось тунгоназы.
Пальпотыса ик дэмен
Берен корка пыризы.

Тани огез егит пи
Берга кенос котыртй:
Учкыны я кылзыны
Инты утча со отй.

Ньыль-вить кузя пиналъёс
Котыртйллям кенось.

Ой, возьыттэм йӧнтэмъёс,
Мар вань отын кулэез?!

. . . . . .

* * *

Лушкемен ветло ваньзы —
Кылйське, луоз, маке;
Шыпыртэмысь дугдйзы:
«Чус луэ! Ныл вераське!»

Нарспи пыдлось куараен
Пересьлы маке вераз.
Ортчыт каллен верамен
Валаны ӧз лу йӧназ.

«Тодод, Нарспи, серметтэ
Киям басьто азьпалан! —
Вожпотэмзэ вормытэк,
Лек черетскиз Тыхтаман. —

Мед гинэ ортчоз сюан,
Соку монэ валалод:
Мар луонзэ эн юа, —
Адзондэ ачид адзод!»

Мукет нокыче куара
Ӧз кылйськы кеносысь,
Соку ваньзы кылзйсьёс
Кошкизы кенос дорысь.

* * *

Тани ваньзы пиналъёс
Бызьыса отысь берто.
Мар кылэмзэс со куспын
Быдэс гуртэ вӧлмыто.

. . . . . .

Егитъёс пӧлысь огез
Нюлэс пала вамыштйз,
Пеляз пырем кылъёсыз
Ас сюлэмаз мур ватйз.

Солэн вожась синъёсыз
Тыл пиштыса жуало,
Ныл чупам ымдуръёсыз
Карган кылъёс верало.

Вашкала тыпы каллен
Бускелезлы шыпыртйз:
«Тэле пырись егит пи
Со мискинь Сэтнер эшмы».

* * *

Вӧл-вӧл паськыт жӧк вылын
Вӧё вазь жук пуктэмын.
Тыхтаман эмеспимы
Выль кудооссэ келя.

Тыхтаман, куноссэ
Сюан жукен сюдыса,

Выж дорозь ик йыбырттэ,
Таӵе кылъёс вераса:

«Куноянмы начаргес,
Азьпалан трос мед луоз.
Чош уломы даурмес,
Сие, юэ, куноос!»

Мултэс кудзем кудоос
Юэмъязы ӵаш потто.
Кудземын ке но соос,
Кызьы вераны тодо:

«Туж бадзым тау, эмеспи,
Укыр зеч куно луим.
Тау сюдэм-вордэмедлы —
Туж уно сиим, юим.

Зеч ул выль кышноеныд,
Мусо кар тон дыдыкез.
Яратон Нарспиеныд
Шудо улэ даурдэс».

* * *

Азбарын экто валъёс,
Бертон дырзэс шодыса.
Ульчае пото сватъёс,
Зеч гуръёссэс кырзаса:

«Вае вырзом гуртамы,
Сюмыкен уз быр юон...»

Жог ворттйсь валъёс бӧрсьы
Пурзыса кыле тузон.

Вӧлмо гырлы куараос,
Лобзыса Сильби пала.
Дыртыса вортто валъёс —
Кудзем кузёзы улля.

Сюан быриз но кошко,
Сюрес кузя ворттыса.
Сюрес мурт пумиськыкуз
Ортче, «зечбур!» шуыса.

Нарспи кылиз кылзыса
Кошкись сюан куараез,
Кема сылйз учкыса
Чын кадь жутскись тузонэз.

9. Семик бере

Ортчиз семик туж жоген
Выль кен ваён сюанэн.
Нунал бӧрсьы нуналэн
Ортче улон огсямен.

Луд вылын лэчыт амезь
Музъемез шырыт вандэ.
Секыт кайгу Нарспилэсь
Сюлэмзэ портэ-чигтэ.

Возь вылын, кусо улын,
Вож турын-куаред выдэ,

Секытэсь кайгуосын
Нарспи йырзэ мыкыртэ.

Шунды шунтэ дуннеез
Нуналлы быдэ юнгес.
Нарспилэн нош улонэз
Луэ ялан секытгес.

Нуналлы быдэ ӧогысь
Васька кый кадь сьӧд урыс,
Пересь жуге кышнозэ, —
Кый, дыр, солэн сюлэмыз.

* * *

Сэнтти нимо пичи пи
Урам кузя бызьылэ,
Карнан вылэ пуксьыса,
Вал вылын кадь ворттылэ.

Паськыт урам кузяна
Бугрес тузон пурӟытэ,
Сьӧд чиган кадь луыса,
Жыт гинэ дораз бертэ.

Аслаз карнан-вал вылаз
Кенакез доры ворттэ,
Кенакезлэн ал вылаз
Сэнтти мусо бӧтьыртэ.

Мусо пияшлэсь йырзэ
Нарспи гадяз ӟыгыртэ.

Ас агайзылэсь пизэ
Нарспи туж ик яратэ.

Малпаськe мискинь выль кен,
Уй-нунал со куректэ.
Сэнттиен ке вераськe,
Вань кайгузэ вунэтэ.

* * *

Вешамон пичи пилы
Инмар кылчин лул пыртэм,
Серекъяны, шудыны
Папалэн кадь лул сётэм.

Сизьым арес пияшлэн
Чуваш сям вань сюлэмаз:
Синъёсыз бӧрдо ке но,
Серем шудэ ымдураз.

Мусо пичи Сэнттимы
Кенакез доры ветлэ,
Аслаз либыт кылыныз
Кенаксэ буйгатылэ:

«Эн бӧрды тон, кенаке,
Кышет кут но ӵуш синдэ.
Улля тон куректондэ,
Эн кисьты ни синвудэ».

. . . . . .

* * *

Эмеспимы Тыхтаман
Тодэ сюан кеноссэ;
Қышнозэ жуге ялан
Қый кадь сюмыс урысэн.

Чида куанер кышноез,
Курадзёмзэ вератэк.
Весь жуге урмем картэз,
Мар луонзэ тодытэк.

Огпол сьӧр мурт пырыса
Тыхтаманэн вераськиз.
Нарспи педлось пырытозь,
Маке лушкем ивортйз.

Нарспи пыриз мусурен,
Сектаз лыктэм куноез.
Нош куно кошкем бере
Дышетйз сое картэз:

«Вот кыӵе ныл вылэмед!
Сэтнерен тй кыкнады
Сюан дыръя, жытазе,
Нюлэскы пегзиллямды!»

* * *

Жуге, жуге Тыхтаман,
Чидантэм курадзытэ.
Лек кылпум вӧлме ялан,
Гурт калыкез паймытэ.

...Такем бадзым дуннеын
Оломар но луылэ.
Кышно луэм нылмуртэз
Урод картэз жугылэ.

Атай-анай ас нылзэс
Яратыса будэто.
Арлыдаз ке со вуэ,
Лек пересь картлы сёто.

Нарспиез но узырлы
Сётйзы, чик жалятэк.
Мар ёчез вань улонын,
Огдэ огед гажатэк.

Гажаса но тупаса
Валче ёч ке улысал,
Куанер мурт но узырлэсь
Сю пол шудо луысал...

* * *

Зол жуг кышнодэ, кузё,
Жуг тон, лулыз потытозь!
Пуныез кызьы возё,
Кышнодэ но озьы возь!

Сереме вуттэм понназ
Тышкано, дышетоно!
Курадзыты, Тыхтаман,
Мед куасьмоз пинал кышно!

Виымон жуг, Тыхтаман,
Тонэ гажасьтэм нылэз.
Нош ачид но тод, каргам,
Вуоз тыныд пунэмез!

Семик бере куинь арня
Ортчиз, зечез адзытэк.
Лек картэзлэсь жугемзэ
Чидаз, пумит вазьытэк.

Нош ньылетй арняяз
Огпол тазьы, бер жытэ...
(Но тачезэ югдурез
Вераломе борысьгес.)

10. Нарспилэн йыружез

Шунды потйз, югдытйз
Гурезьёсты, шуръёсты.
Вешась шунытсэ сётйз
Быдэс бадзым музъемлы.

Таче гужем нуналъёс
Хужылгаез шулдырто.
Дуннеысь улэп лулъёс
Гэтчаса лопто, экто.

Нюлэс тылобурдоос
Пёртэм гурен чирдыло.
Юсь кадесь чебер нылъёс
Дэмен вулы васькыло.

Огысьтыз коркась гинэ
Уд кыл шулдыр куараез.
Юг тӧдьы коркан выль кен
Чида секыт кайгуэз.

Кӧтсэ тырса, вазь ӵукна
Тыхтаман лудэ кошкиз.
Кузпалыз солэн огназ,
Сюлэм вылаз — секыт из.

* * *

«Вордэм анай-атае,
Монэ кужмысь сётйды,
Ас вордэм мусо ныдэс
Курадзыны кельтйды.

Чик жалятэк, ас ныдэс
Сьӧрлось гуртэ сётйды,
Лек, бай картлы сётыса,
Мискинь йырме быдтйды.

Али ныдэс-мискиньды
Курадзон гинэ адзе;
Сое пересь лек картэз
Пуны интыын возе.

Малы лул гажанэлэсь
Кужмысь люкиды монэ?
Малы, татчы лыктытозь,
Ӧй быдты шудтэм йырме?

Мар понна лек тушмонэн
Одйг коркан улоно?
Быдтоно шудтэм йырме?
Кызьы ваньзэ чидано?..

* * *

«Картлы кужмысь сётйзы —
Ас шудме ӧй шедьты мон.
Атай-анай косэмен
Шедьтй секыт куректон.

Картлы кужмысь сётйзы —
Мон понна кысйз дунне.
Атай-анае сэрен
Огназ кылиз гажанэ.

Картлы кужмысь сётйзы —
Ныл данэ мынам быриз.
Гажанэным люкизы.
Со, шудтэм, огназ кылиз.

Картлы кужмысь сётйзы —
Мынам улонэ сьӧд уй.
Поръясь секыт малпанме
Кужмо сильтӧл но уз уй!

Картлы кужмысь сётйзы —
Ас шудме ӧй шедьты мон.
Анай-атай косэмен
Шедьтй секыт куректон.

* * *

«Вордскем гуртысь гажанэ
Мозмытны уз-а быгат?
Солэн батыр киосыз
Тушмонэз уз быдтэ шат?

Ӧвӧл, асме быдтытозь,
Мон быдто лек тушмонэз.
Курадӟыса улытозь,
Мон виё... Тыхтаманэз!

Но тырмоз-а кужыме?!.
Кызьы мон татысь мозмом?
Юртты вал тон, кылчинэ!
Сюлмы ӝуа, мар каром?!.

Чок, быри ке, мед быро, —
Азьло мон сое быдто.
Улонэ соин урод —
Ядэ, тон мыным юрттод!»

Тӥнь озьы байлэн корказ
Нарспи карга улонзэ.
Сюлмыз пыже, нош йыраз
Люка кышкыт малпанзэ.

* * *

Шунды, тыл кадь ӝужаса,
Ялан вылэ ӝутӥськe;
Лыз инметӥ уяса,
Лымшор пала кыстӥськe.

Котыр дунне шумпотэ
Яркыт пиштйсь шундылы.
Нош Нарспи коркан бӧрдэ,
Жуа сюлмыз лек тылын.

Аслаз карнан-вал вылаз
Єэнтти лыктэ тэтчаса;
Кенакезлэн бай юртаз
Пыриз, туж жог ворттыса.

Жуге батыр «ужпизэ»
Векчи бадьпу ньӧрыныз,
Чыже Нарспи кенаксэ
Каллен гинэ, пыдыныз.

Кенакез солы уг вазь,
Паймыса сылэ Сэнтти.
Берен потйз со коркась,
Нош ик урамтй ворттйз.

* * *

Пӧзись шыдзэ сураса
Пелля, сяла пинал кен;
Пурты улын тыл жуа
Поръяса, лек кый сямен:

«Сизьымдон зарезь вамен
Лыкты, пересь Шабадан...
Пелля, сяла пӧсь шыдме, —
Мед ӵогзоз сьӧсь Тыхтаман!

Куатьтон шормуӵъёс сьӧрын
Пуке, тэтча туй пукон.
Жоггес лыкты, туй пукон, —
Тыхтаманлы вай кулон!

Куамын одйг гурезьын
Туй пуртыын пӧзь, шыдэ.
Со шыд пӧлын пӧзь, сьӧд кый,
Тамыкын [1] нош пӧзь, картэ!»

Пелля, сяла пинал кен,
Кулон шыдзэ сураса;
Яд пӧзе шыдаз солэн,
Сьӧд эзелен шокаса.

* * *

Куазь жытмем бере гинэ,
Бусыысь картэз бертэ.
Жӧк вылэ пуктэм шыдысь
Бугыр-бугыр пар потэ.

Пуньы басьтйз Тыхтаман,
Пуксиз паськыт жӧк сьӧраз.
«Пӧзьтэмед ческыт туннэ»,—
Шуыса, шыдэз ушъяз.

Собере лек учкыса
Возьматйз со мыжыксэ:
«Шыд ческыт, си пуксьыса!» —
Тышкаське со кышнозэ.

---

[1] Адын.

— Мон вуо... берло пуксё,
Уг поты-ай сиеме, —
Корка кыльын чидатэк,
Нарспи потэ ураме.

Со пуке корказь дорын,
Синву кисьтэ му вылэ.
Кудзем мурт кадь Тыхтаман
Коркан пöсь шыд зузьылэ.

* * *

Тыртозяз си, Тыхтаман,
Ядэн пöзьтэм шыдэз си.
Тыныд ини азьпалан
Кышно уз луы Нарспи.

Бырид ини, Тыхтаман,
Ыштйд югыт дуннедэ!..
«Нарспи, жöггес пыр корка!
Валес валь, изем потэ!

Трос гыри туннэ, жади,
Сутске пушкы, сюлэмы.
Сием бере ву юи —
Жуатэ вина выллем».

Нарспи пыриз туж каллен —
Картэз выж вылын пуке.
Вань мугорыз висемен
Дырекъя, чутыръяське.

Кышноез солы вализ,
Картсэ отчы интыяз.
Тыхтаман зуркак ӵыжкиз —
Улонзэ, лэся, келяз.

* * *

Дуннеын огез быриз, —
Ӵок ойдо, кемыз солы!
Сюлмыз ужамысь дугдйз,
Кысйз, чалмытскиз лулыз.

Кышкыт потэ Нарспилы:
Луло кадь пуконъёссы...
Кема соос шӧй шоры
Жаляса кадь учкизы.

Пеймыт уй корка пыре но
Ӵокса ваньзэ, жокатэ.
Картэзлэн кулэм киыз
Нарспиез кӧшкематэ.

Келяз чуваш даурзэ,
Валесысь уз султы ни.
Вазь ӵукна но бер жытэ
Пудозэ уз сюды ни.

Гыронысь вуэм валъёс
Гырдалто гидын — сютэм.
Уд, уд адзе сюдйсьтэс,
Кылиды тй кузётэм!

* * *

Гурт пумын пеймыт нюлэс
Вож куаръёсын чашетэ.
Кизилиен тӧл шудэ
Шыпыт уйшор вакытэ.

Хужылгаысь чувашъёс
Кемалась ини изё.
Итымысь ыгы гинэ
Кышкыт куараен вазе.

Гэль сьӧрысь толэзь жутске,
Тӧдьы сюр выллем адске.
Вамышъяса лушкемен,
Коркасьтыз Нарспи кошке.

Кенер сьӧрысь итымтй,
Вужер сямен, со гылзиз,
Бусые потэм бераз,
Тэль пала сэрыт бызиз.

Инмысь азвесь тыр толэзь
Со бӧрсьы кема мынйз.
Нош нюлэс шугъяськыса
Солы маке шыпыртйз.

* * *

Чалмыт сылэ сьӧд нюлэс;
Нарспи бызе одйгназ.
Тэтча кышкась сюлэмыз
Тэле пыдло пыремъяз.

Пересь кырыж писпуос
Кышкыт вужерен сыло.
Кузесь ки кадь улвайёс
Нарспи борды йӧтыло.

Пересь писпуос пӧлын
Шат палэс муртъёс шудо.
Нарспи ортчыку, отын
Киоссэс солы урдо.

Ну, кутскиз ук тӧланы —
Куаш каре быдэс нюлэс:
«Кут кышнодэ, Тыхтаман!» —
Лек тӧл вузэ туж шимес.

«Кут кышнодэ, Тыхтаман!
Эн лэзь пегӟыны сое!»
Куамын одйг шайтанъёс
Вузо: у-у-у! пеймыт уе.

* * *

Чукна вазь ик султыса,
Сэнтти шудыны потйз,
Карнан вылаз пуксьыса,
Кенакез доры ворттйз.

Либыт кенакез ӧвӧл.
Кема кӧлэ агаез,—
Ваземез но со уг кыл,
Чик уг шӧд сайкатэмез.

Со вискын кин ке пыриз но
Паймиз, шӧез адзыса,
Пумем кадь, ӧжыт сылӥз но
Коркась потӥз дыртыса.

Кӧня ке дыр ортчыса,
Корка тырмиз калыкен:
«Кызьы кулэм, мар луэм?
Кытчы кошкем Нарспи кен?»

Юады ке но шӧӥлэсь,
Со кылзэ уз потты ни.
Шедьтэмды уз лу кендэс,
Нюлэскын ветлэ Нарспи.

11. Сильбиын

Пӧртэм шулдыръяськонэн
Семиксы ортчем бере,
Бадзым гуртын — Сильбиын —
Улонзы ӧраз пыре.

Алача дӥсен чуваш
Бусы шорын адзиське.
Ош сямен тырше чуваш,
Кырзанэн ужзэ кутске.

Зардыку ик со султэ,
Паськыт луд вылэ потэ
Сиськемез бере сэрыт
Пиштӥсь кусозэ кутэ.

Луд вӧсян ортчем бере,
Турнаны дэмен пото.
Жужытэсь зӧк кабанъёс
Возьёс шорын ик кылдо.

Жингырто кусооссы
Турнамтэ возьёс вылын,
Пумен вуэ ӟег бусы,
Чаштыртэ тыр шепъёсын.

* * *

Вӧлмо пӧртэм кылпумъёс,—
Бен, кыллэн ӧвӧл лыэз.
Кылпум поттйсьёс пӧлын
Вань, дыр, зэмзэ верасез.

Сильбиын но али весь
«Тыхтаман, Нарспи»,— шуо,
Уродзэ Тыхтаманлэсь
Кемалась соос тодо.

Михедэрлэсь кышкаса,
Лушкем гинэ шыпырто;
Абдрам йырзэс ошыса,
Нарспи сярысь лабырто.

Нош Сэтнер тае кылйз но
Олокытчы жог кошкиз.
Люкиськон кыл вератэк,
Анайзэ огназ кельтйз.

Ужасьёс бусыосысь
Жыт пал гуртазы берто:
Нарспиен Сэтнер сярысь
Жӧк сьӧрын но верасько.

* * *

Чидантэм вожпотонэн
Нюлэскы Сэтнер пыриз,
Нарспи курадзем понна,
Тушмонлы кулон сйзиз:

«Пеймыт луоз, уй вуоз,
Тушмон доры вуытозь.
Солэн сюлмыз басылскоз,
Выльысь шунды жужатозь.

Шунды жутскоз лыз инме,
Иземысь калык султоз.
Изёз лек тушмон гинэ,
Сайкатэк ялан бабоз.

Шунды жужам бере, мон
Ветло тэльын. Нош тынад
Султэмед уз лу, тушмон,
Нарспи но уз лу коркад».

Нош Нарспи туннэ уин
Гуртысьтыз огназ потйз.
Сэтнер вуэмлэсь азьло
Тушмонлэсь пегзиз ачиз.

12. Нюлэскын

Шула кӧшкемыт нюлэс,
Пумыз-йылыз ик ӧвӧл.
Бӧрдэм сямен, туж шимес
Дугдылытэк вузэ тӧл.

Шокаса адын кадь мур,
Секыт ӝуштэ сьӧд нюлэс.
Пери оло палэсмурт
Утэ сокем шукырес.

Куашетыса тӧл лыктэ,
Бергатэ, ӝутэ ваньзэ.
Пеймыт нюлэс ӵашетэ,
Някыръяськыса музэ.

Бугырес сьӧд пилемъёс
Гылӟо нюлэс вадьсытй.
Уез чилектон вандэ
Сьӧд пилемъёс вискытй.

Куазь чилекъя, гудыръя,
Быдэс дунне куалекъя;
Нюкъёстй ӧръяськыса,
Зор ву куашетэ, поръя.

* * *

Ой, сьӧд нюлэс, сьӧд нюлэс,
Марлы сокем гужласькод?

Шуласа мискинь лулэз
Малы тон кышкатйськод?

Уката кужмо вузэ,
Номыре уг кылзы тэль.
Инмаре, эн куштыо вал!
Шат тазьы вуоз эзель!

Ой, сьӧлыко йырыным
Кытын инты мон шедьтом?
Ой, куалекъясь лулыным
Кызьы гинэ басылском?

Урмем сьӧд нюлэскытй
Мискинь Сэтнермы калге.
Со вадьсытй, вылэтй,
Нюлэс кырӟа, веттаськe.

Из кадь чурыт сюлэмзэ
Буйгатыны турттыса,
Пичи сюрестй огназ
Сэтнер мынэ кырӟаса:

* * *

«Сьӧд нюлэс, тон, сьӧд нюлэс,
Марлы сокем гужласькод?
Шуласа мискинь лулэз
Малы тон кышкатйськод?

Ой, кайгуэ, кылзы-ай:
Марлы монэ сутйськод?

Марлы тон шудтэм муртлэсь
Шумпотонзэ таласькод?

Анае монэ вордэм
Курадзыны-бордыны.
Курадземен-бордэмен
Быроз, дыр, пинал йыры.

Пинал йыр ой бырысал,
Быдтиз куанер улонэ.
Улонлы но чидасал,
Быдтиз муртлэн визьтэмез.

Мурт визьтэм ке ярасал,
Укыр лек тушмон сюриз.
Лек тушмонэз вормысал,
Инмаре, дыр, озь гожтиз».

* * *

Кырзам гурез Сэтнерлэн
Толпериен сураське.
Куараез егит пилэн
Бордыса кадь чузъяське.

Ортчыт жож куараосыз
Кыдёке волмо солэн,
Сильтоллэн жуштэменыз
Кылиськo вузэм выллем.

Жож кырзан сьод нюлэсэ
Пыдло пыре, пеймытэ.

Кырӟась пилэсь синвузэ
Мукет лул доры вуттэ.

Солы пумит кытын ке
Бӧрдэм куара кылйськe.
Отын но кайгуэныз
Сюлэм ӝуа, шӧдйськe.

Егит пилы куддыръя
Кырӟам куара кылйськe.
Вузйсь сильтӧлэн валче
Сэтнер кырӟаны кутскe:

* * *

«Пеймыт нюлэс, сьӧд нюлэс,
Малы сокем гужласькод?
Гажанэ кадь кырӟаса,
Мылкыдме-а бурдъяськод?

Пеймыт нюлэс, сьӧд нюлэс,
Эн пӧя вал тон монэ.
Гажанэ кадь кырӟаса
Ӧтиськод юнме гинэ.

Бадӟым нюлэс, сьӧд нюлэс,
Вера тон зэмзэ мыным!
Жаляса мискинь лулэз
Пумиськыты эшеным.

. . . . . .

Чур! Татчы кин ке лыктэ...
Адӟисько нылкышноез:

Ой, инмаре, кин сыче?
Нарспи, тон-а, мусое?..»

* * *

Гажанъёс пумиськизы —
Пересь тыпы йыбырттйз.
Тöл дугдйз ни вузэмысь,
Жадем нюлэс но чалмиз.

Зор пилем пазяськыса
Сьöд нюлэс сьöры ватске.
Шунды пиштэ, маялля,
Папа кырзам чузъяське.

Куар вылысь лысву вылэ
Шунды кисьтэ шунытсэ.
Кык луллы адзиськыны
Шунды сётэ югытсэ.

Зеч нунал сэзь пиштыку,
Мар ужез вань сьöд уйлэн?
Кык сюлэм шумпотыку,
Мар ужзы вань муртъёслэн?

Но тани сьöд тылобурдо
Тэльын шимес кесяське:
Ой, Тыхтаман, Тыхтаман со
Нарспилэсь лулзэ куре!

13. Атай-анай

Сэтнерлэн пичи корказ
Мусоос артэ пуко.
Лапег гинэ ӝӧк сьӧрын
Акшанзэ[1] соос сисько.

Сэтнерлэн пересь мумиз
Йӧлпыд ваиз бускельысь.
Азязы сылал понйз,
Няньзэ поттйз ӝӧкысьтыз.

Мусоос ӵош сиськыса
Верасько-мадё ӟырдыт.
Пересь анай кылзыса
Палэнын пуке чалмыт.

Тодэ ваё ортчемзэ —
Умой, капчи улэмзэс.
Шулдыр семик вуытозь
Жытъёсы пукылэмзэс.

Шӧдтэк шорысь корказьын
Пыд куараос кылйсько.
Михедэр кышноеныз
Ӧстй корка чуртнасько.

Кышноез:

Нарспи нылмы та коркан
Ӧвӧл-а меда милям?

[1] Жытсэ.

Адямиос веразы...
Учкы: зэм ик вераллям!

Михедэр:

Ныл шу, ныл... Ма ныл-а тон?
Кызьы тон дйсьтйд озьы
Монэ сокем саптаны
Гуртысь ӟеч калык азьын?

Мар уг тырмы вал тыныд?
Берыктйд ваньзэ берлань.
Марлы кулэ Сэтнеред?
Ваньбурез-а солэн вань?

Бай муртлэн нылыз ук тон,
Марлы озьы дауртйд?
Тачӟезэ ӧй адзы мон, —
Кыӵе возьытэ вуттйд!

Кышноез:

Мар тырмымтэ, мар понна
Бай картсэ вием, визьтэм?
Сэтнереныз нюлэскын
Мар утчаса со ветлэм?

Михедэр:

Тау инмарлы, та дырозь
Лек кылъёс ӧй кыл, нылы.
Монэ ноку керемет но
Нокытын ӧз йӧтылы.

Шудэ-буре вал мынам,
Зеч кылчин утиз юртме.
Со понна быдэс гуртам
Данъяло вал зеч нимме.

Яратйз монэ Хырбан,
Пюлех[1] но монэ гажаз.
Юг шунды, чагыр инбам
Байлык мыным кузьмазы.

Туннэ нунал вуыса,
Пересь йыры ошиськиз.
Тон, урод уж лэсьтыса,
Югыт нуналме кысйд...

Кышноез (Михедэрлы):

Тышкаськы ини золгес,
Туздыры тон Сэтнерез:
Сюрмем чурыт киныз
Медам зыгыръя нылмес.

Михедэр:

Куремдэ пичиысен
Быдэстыса будэтй.
Тыныд уен-нуналэн
Ваньбур люкай, быгатй.

Уй но нунал ужамен
Ой адзылы изёнэз.

---

[1] Вашкала чуваш инмаръёс.

Ныл понна сюлмаськемен
Ӧй кыньылы синъёсме.

Дугдылытэк малпаськи
Кызьы картлы сётыны.
Тыныд узыр карт утчай
Шудо-буро улыны.

Картлы сётӥ сюанэн,
Туннэ тани мар луиз?
Пурысьтам пересь йырам
Кинлэн каргамез вуиз?!

Кышноез:

Уд жаляськы анайдэ,
Инмар ӵашъён, муньылон!
Кин будэтӥз бен тонэ,
Кинлэн нылыз луид тон?

Михедэр:

Пичиысен будэтӥ,
Чебередлы шумпотӥ.
Та нуналэ вуи но,
Нылы ик йырме быдтӥз.

Тыныд сётэм эрикен,
Зундэсэн кадь, тон шудйд,
Сэтнер понна бубидлэсь
Йырсизэ пурысьтатӥд.

Ӧз вормы ни узырлык,
Чик ӧз юртты верам кыл.

Узыр картэныз озьы
Уз возь ассэ шузи ныл.

Нарспи:

Эх, атае, пинал лул
Малы мыным сётйды?
Байлык бордын шуд öвöл,
Шуд адзон — асьме бордын.

Анаез:

Я, тырмоз ни, мултэссэ
Эн усья, шузи, ымдэ.
Мумидлэн сюлмыз пыже,
Каргалоз инмар астэ!

Михедэр:

Вуттйд такем возьытэ!
Мыным ма вералозы?
«Пересь, эн вунэт ныдлэ!» —
Шуозы но сялзозы.

Мед вераськозы ойдо,
Ымъёслы öвöл тунгон.
Саптаськиз ке но нимыд,
Мынам вордэм ныльт тон.

Лапег, сисьмем та коркась
Ойдо, ныльт, бертомы.
Саптам нимыд вöлмытозь,
Тыныд выль карт шедьтомы.

Эн жожкы, Нарспи, ойдо,
Атаед улэп али.
Ныл данэд бырем ке но,
Байлыке тырмыт кылиз.

Кышноез:

Жоггес бертомы, пуны!
Уг пыча верам кылы...
Сэтнер, пуны, сурон бам,
Эмеспи уд лу байлы!

Нарспи:

Ой, анае, атае,
Ма монэ сизьдйськоды?
Тйледлы возьыт бере,
Малы нош отиськоды?..

Анаез:

Уть, со кыче вераськe,
Тйни кылзы ас ныдэ!

Михедэр:

Дугды ини зулемысь,
Мед вераськоз Нарспимы.

Нарспи:

Мон ини ныдмурт овол,
Марлы бен гуртэ бертом?
Гажантэм муртлы бызьса,
Нош-а сюлэмме чигтом?

Эн ӧть монэ, атае,
Гуртэ ӧвӧл ни сюрес.
Тачӗ йыружъёс бере
Уг витьы мон выль картэз.

Пичи дыръям гажаса
Будэтйды тӥ монэ.
Быдэсмыса вуыку
Ӧд шӧдэлэ мылкыдме.

Мон йыбыртъяй азяды,
Тэльмырыса куриськи,
Пересьлы вузакуды,
Бӧрдыса погылляськи.

Будэтонзэ вакытаз
Шулдырен будэтйды.
Коньдон понна бератаз
Пинал лулме вузады.

Чебер дыръям тӥ монэ
Яратйськом шуиды.
Мынэсьтым куронъёсме
Котьку тӥ быдэсъяды.

Атайлы сюан дырозь
— Ог ар вить,— шуи вал мон,—
Йырсиме кысказ анай,
Атай тышкаськиз монэ.

Марлы берпум куремме,
Синвуэн сюлворемме
Ӧд быдэсты, атае? —
Ӧй саптасал ӟеч нимдэ.

Яратон мусо нылдэ,
Малы кионлы сётйд?
Улонзэ но шудбурзэ
Малы коньдонэн воштйд?

Мынам курадзёмелы,
Атай, ачид виноват.
Од ке сётэ Сэтнерлы,
Мон нылды уг лу тйляд.

Эк, атае, анае,
Сётэ Сэтнерлы монэ.
Ваньмы соку огинын
Уломы умой гинэ.

Анаез:

Тйни нылыд ма вера —
Сэтнер, шайтан, дышетэм.
Я, Михедэр, кошком-а,
Сялзы аслэсьтыд нылдэ!

Михедэр:

Ых, Сэтнер, эн вунэты:
Нылме тон быдтйд, урод!
Тон но, нылы, урмемед,
Сьод коркан ик мед сисьмод!

Атай юртад тон ачид
Бызьса лыктод — дыр вуоз!
Зечлыкъёсме трос адзид,
Нош утчалод — бер луоз!
Ойдо, пересь кузпалэ,
Гуртамы бертом каллен,

Нылэн быриз, шӧдйськe,
Вераськонмы асьмелэн!

Кышноез:

Мед чатырмоды татын,
Куасьме, кӧс улвай сямен!
Урдлыосты сисьмытозь
Курадзе, пуны сямен!..

* * *

Анай-атай кошкизы,
Каргаса вордэм нылзэс.
Урам кузя анайзы
Пазя урод кылъёссэ.

Возьытэн чыжектыса,
Шунды васькe, жыт луэ.
Сэтнерлэн мумиз жӧкез
Лулзылыса чушылэ.

14. Ньыль кулэм мурт

Жадем бере изёнлэсь
Дунозэ уд шедьты тон.
Сильбиос но жадиллям —
Вормемын ваньзэ изён.

Калыкед ческыт кӧлэ,
Сьӧд нюлэс чалмыт сылэ.
Тӧл калгемен куддыръя
Нюлэс сайка, чашетэ.
Сьӧд нюлэскысь лушкемен
Кык уробоос пото.

Валъёссы парен-парен,
Гурт пала соос дырто.
Чирак кин ке черетскиз,
Сюлэмез ик чепыльтйз,
Одйгез сое кылйз но
Черектэм пала бызиз...
Дынгыр-дынгыр тэтчаса,
Уробоос пегзизы.
Нюлэс пушкы пырыса,
Жогак соос ватскизы...

* * *

Калык гужла пеймытын,
Бызьыло солань-талань:
— Михедэрлэсь юртъерзэ
Уин гылак кельтйллям! —

Выллапала бызьыло,
Калыкен тырме урам,
Ог-огзылэсь юало:
— Мар луэм но кин лушкам?..

— Воръёс бай Михедэрлэсь
Лушкаллям, пе, ваньбурзэ!
Кышкаллямтэ инмарлэсь,
Кельтйллямтэ номырзэ!

Михедэрез, кышнозэ
Кыкназэс ик виияллям!
Ляльчиоссэс сизьымзэ
Винаен кудзытйллям.

Черекъямзэс кылыса,
Сэтнер бызьыса вуэм,
Вор, тӥреныз ӧогыса,
Солэсь но йырзэ пилем!

* * *

Михедэрез виизы,
Гуртаз номыр кыльымтэ.
Му мед ньылсал воръёсты,
Инмарлэсь кышкаллямтэ!

Мискинь Сэтнер но бырем —
Чогиллям тӥрен воръёс.
Таче уж ӧвӧл вылэм
Сильби гуртын та дырозь.

Михедэрлэн Нарспиез
Уг ни бӧрды. Со огназ.
Уг пот солэн улэмез
Атаезлэн буш корказ.

Сюлмаз секыт вуко из
Зӥбе, зӥр-зӥр бергаса.
Пилиськоз, потоз гадьтӥз
Сюлмыз, тылын жуаса.
Погразе Нарспи выж шоры,
Ой, сюлэмыз чигиськиз.
Куараен зар-зар бӧрдӥз,
Соку гинэ буйгатскиз.

* * *

«Эх, анае, атае,
Марлы вордӥды монэ?

Возьматйды дуннеез
Курадзон понна гинэ.

Ой, малы меда, малы
Лул сётйд тон, инмаре,
Нокыче шудбур мыным,
Мискиньлы, од сёт бере?

Ой, пинал лул, пинал йыр,
Марлы бен луид шудтэм?
Быдэс югыт дуннеын
Тон гинэ мултэс вылэм?..»

Лул пыжемен бордыса
Нарспи лудэ вамыштйз.
Гуртысь огназ потыса,
Етйн нюк пала кошкиз.

Пумитаз шедись муртъёс
Жаляса сое учко.
Шимес йыруж пумысен
Гуртын жытозь верасько.

* * *

Чуказеяз чувашъёс
Оз потэлэ ужазы,
Бигер арня[1] луэмен
Ялкаризы гуртазы.

Азьло сямен, урамын
Оз кырзалэ ни нылъёс.

[1] Пятница.

Эктыны шудон пӧлын
Ӧз дйсьтэлэ егитъёс.

Проулкае пересьёс
Люкаськo кенешыны:
Михедэрлэсь юртъерзэ
Соос медо вузаны.

Нарспи олокытынысь
Утчаськыны лэзизы.
Михедэрез, кышнозэ
Ваньзы ватны кошкизы.

Бадзым, шимес шай вылын
Кыллё гуын куинь шӧйёс.
Сэтнер но тыпы гробын
Ноку сайкатэк изёз.

* * *

Гурт калыкъёс лымшоре
Паймемен чапкиськыло:
Нарспиез шедьтэм бере,
Мар карыны абдрало.

Утчаськисьёс бертйзы,
Валъёссэс жуммытыса:
Етйн нюкысь кызьпуэ
Кулэм, пе, ошиськыса...

Отчы ик, кызьпу улэ,
Ватйз калык Нарспиез.
Кенеразы пашпуэн
Сое ватэм шайгуэз.

Шунды пуксиз, уй лэзькиз,
Изё ваньзы чувашъёс.
Куазь ӟардон дыръя, выльысь
Ужаны пото соос.

Нош милям Нарспи понна
Даурезлы уй лэзькиз.
Тём пеймыт гробын гинэ
Куректонзэ со вормиз.

* * *

Озьы ортчиз улонэз,
Вазь кысйз сюлмыз ныллэн.
Ӧз адӟы шудэз-бурез
Улон секыт луэмен.

Ныллы кылчин лул сётйз
Дунне адӟыны шудэн.
Будйз, чебер ныл луиз
Атай-анай учкемен.

Зеч кылчинлэн бурд улаз
Мусо ныл визьмо будйз.
Нош атыкай берпумаз
Ас ныльзэ ачиз быдтйз.

Зоскыт гробе ныл выдйз,
Нимыз кылиз кемалы.
Жожмыт гуръёссэ кельтйз
Кырӟаны гурт калыклы.

Та дыре но Сильби гурт
Возе на сое тодаз.
Куазь зорытэк улыку,
Ву киськало шай вылаз.

Константин Васильевич Иванов

НАРСПИ

Поэма

На удмуртском языке

С чувашского языка перевели:
А. Афанасьев и *М. Можгин*

Художественное оформление *И. Булдакова.*

Редактор *К. Н. Ананьева.*
Художественный редактор *В. С. Гура.*
Технический редактор *З. З. Воронцова.*
Корректор *Л. Н. Юшкова.*

* * *

Сдано в набор 29/I—62 г. Подписано к печати 15/III—62 г. Печ. л. 2,75. Уч.-изд. л. 3. Тираж 3000 экз. Заказ № 802. Бумага 60×84 1/32. Цена 15 к. Удмуртское книжное издательство, г. Ижевск.

* * *

Типография Министерства культуры УАССР, г. Ижевск, Пастухова, 13.

Дуныз 15 коп.